



Guía Docente				
Datos Identificativos				2015/16
Asignatura (*)	Tecnoloxías lingüísticas e léxico	Código	613436019	
Titulación	Mestrado Universitario en Lingüística e as súas Aplicacións			
Descritores				
Ciclo	Período	Curso	Tipo	Créditos
Mestrado Oficial	2º cuatrimestre	Primeiro	Optativa	3
Idioma				
Modalidade docente	Presencial			
Prerrequisitos				
Departamento	Galego-Portugués, Francés e Lingüística			
Coordinación		Correo electrónico		
Profesorado		Correo electrónico		
Web				
Descrición xeral	Presentación das principais perspectivas que ofrece actualmente o tratamento da información léxica nos sistemas de procesamento automático das linguas naturais (PLN), como a tradución automática ou os sistemas de aprendizaxe de linguas asistido por ordenador.			

Competencias / Resultados do título	
Código	Competencias / Resultados do título
A1	O alumnado coñecerá e será capaz de aplicar os métodos e as técnicas de análise lingüística.
A2	O alumnado coñecerá as correntes actuais da lingüística.
A3	O alumnado coñecerá as correntes actuais da lingüística aplicada.
A4	O alumnado será capaz de aplicar os coñecementos lingüísticos á práctica.
A7	O alumnado dominará aspectos teóricos e prácticos relacionados coa investigación lexicográfica.
B1	O alumnado desenvolverá habilidades cognitivas avanzadas (capacidade de síntese, análise e pensamento crítico) relacionadas co desenvolvemento e a creación dun perfil investigador.
B2	O alumnado será capaz de integrar coñecementos de campos de estudo diversos.
B3	O alumnado aprenderá a aprender, de forma autónoma, como base da súa futura actividade investigadora.
B4	O alumnado será capaz de aplicar os seus coñecementos e habilidades na resolución de problemas en entornos novos ou non familiares en contextos interdisciplinares.
B5	O alumnado adquirirá capacidade para concibir e deseñar proxectos de investigación con rigor académico.
B6	O alumnado desenvolverá habilidades de xestión da información para propósitos académicos e de investigación (identificación e acceso a bibliografía, utilización apropiada de recursos e equipamentos, utilización de tecnoloxía para rexistrar datos, manexo de bases de datos, etc.).
B7	O alumnado adquirirá capacidade de organizar o traballo, planificar e xestionar o tempo e resolver problemas de forma efectiva.
C1	Expresarse correctamente, tanto de forma oral coma escrita, nas linguas oficiais da comunidade autónoma.
C2	Dominar a expresión e a comprensión de forma oral e escrita dun idioma estranxeiro.
C3	Utilizar as ferramentas básicas das tecnoloxías da información e as comunicacións (TIC) necesarias para o exercicio da súa profesión e para a aprendizaxe ao longo da súa vida.
C6	Valorar criticamente o coñecemento, a tecnoloxía e a información dispoñible para resolver os problemas cos que deben enfrontarse.

Resultados da aprendizaxe			
Resultados de aprendizaxe			Competencias / Resultados do título
Coñecer as perspectivas que ofrece o tratamento da información léxica nos sistemas de procesamento automático de lingua natural	AI3	BI1	CM1
	AI7	BI2	CM2
		BI3	CM3
		BI5	



Coñecer o papel da información léxica nas distintas tecnoloxías lingüísticas actuais	AI1	B11	CM1
	AI2	B12	CM2
	AI3	B13	CM3
	AI4	B14	CM6
	AI7	B16 B17	
Saber cómo construír entradas léxicas orientadas a un sistema de procesamento automático de lingua natural	AI1	B11	CM1
	AI2	B12	CM2
	AI3	B13	CM3
	AI4	B14	
	AI7	B15 B17	

Contidos	
Temas	Subtemas
1. Panorámica global das liñas de investigación relacionadas coas tecnoloxías lingüísticas	1.1. Tradución automática 1.2. Xeración de texto 1.3. Resumo automático 1.4. Recuperación e Extracción da información 1.5. Aprendizaxe de linguas asistido por ordenador
2. Dicionario o Base de datos léxicos	2.1. O dicionario como eixo central de toda aplicación en PLN 2.2. Análise de dicionarios en soporte informático e en liña 2.3. Dicionarios para humans 2.4. Dicionarios para máquinas 2.5. Qué debe conter un dicionario para que sexa operativo
3. Presentación de proxectos lexicográficos	3.1. FrameNet 3.2. EuroWordNet 3.3. DiCE
4. Papel do léxico no sistema de aprendizaxe de linguas asistido polo ordenador	4.1. O concepto de unidade léxica 4.2. Unidades léxicas multipalabra: colocacións e locucións 4.3. O tratamento das relación léxicas nas bases de datos 4.4. Sistemas de avaliación nos entornos de aprendizaxe
5. Colocacións e aprendizaxe do léxico	5.1. Presentación de recursos para aprender colocacións en francés, inglés e español 5.2. Errores léxicos 5.3. Anotación de corpus de aprendices de español

Planificación				
Metodoloxías / probas	Competencias / Resultados	Horas lectivas (presenciais e virtuais)	Horas traballo autónomo	Horas totais
Sesión maxistral		8	16	24
Prácticas a través de TIC		6	18	24
Lecturas		0	14	14
Traballos tutelados		2	10	12
Atención personalizada		1	0	1

*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientativo, considerando a heteroxeneidade do alumnado

Metodoloxías	
Metodoloxías	Descrición
Sesión maxistral	Na sesión maxistral presentaremos os contidos teóricos facendo uso de transparencias no Power Point.



Prácticas a través de TIC	O estudante practicará diferentes bases de datos léxicos, ademais de consultar diferentes corpus e dicionarios electrónicos dispoñíbeis na web.
Lecturas	O complemento das sesións teóricas. Os estudantes aprenderán a desenvolver o seu espírito crítico cos textos.
Traballos tutelados	Nos traballos dirixidos é donde o estudante pon en práctica os coñecementos adquiridos no curso. Trátase de executar a idea de aprender facendo ou "realizar para comprender".

Atención personalizada

Metodoloxías	Descrición
Sesión maxistral Prácticas a través de TIC Lecturas Traballos tutelados	Dependendo da destreza coas TIC, así como os diferentes niveis no coñecemento teórico de cada estudante, fase necesario unha atención pesonalizada que supervise o avance na aprendizaxe da materia.

Avaliación

Metodoloxías	Competencias / Resultados	Descrición	Cualificación
Prácticas a través de TIC		Unha serie de actividades na AulaNet individuais ou por grupos que serán avaliadas de forma continua ao longo do curso	25
Traballos tutelados		O traballo tutelado suporá a maior porcentaxe na cualificación. É no traballo onde o estudante mostrará o grao de destreza no uso dos diferentes programas, así como a orixinalidade e a resolución para ofrecer solucións aos diferentes problemas prácticos. Unha das actividades do traballo deberá ser presentada na aula.	75

Observacións avaliación

Unha serie de actividades na AulaNet individuais ou por grupos que serán avaliadas de forma continua ao longo do curso
--

Fontes de información

Bibliografía básica	FELLBAUM, C. (ED.) (1998), Wordnet: an Electronic Lexical Database, CAMBRIDGE, MIT PRESS.FILLMORE, Ch, J. Christopher R. Johnson and Miriam R.L. Petruck (2003) Background to Framenet, International Journal of Lexicography, Vol 16.3: 235-250. OOI, V. B.Y. (1998), Computer Corpus Lexicography, EDINBURGH, EDINBURGH UNIVERSITY PRESS.MARTÍ ANTONÍN, M. A. ET AL. (EDS.) (2003), Lexicografía Computacional y Semántica, BARCELONA,EDICIONS DE L'UNIVERSITAT DE BARCELONA.MEL'CUK, I., A. CLAS Y A. POLGUERE (1995), Introduction à la lexicologie explicative et Combinatoire, LOUVAIN-LA-NEUVE, DUCULOTVOSEN, P. (ED.) (1998), Eurowordnet: a multilingual database with lexical semantic networks, KLUWER, DORDRECHT
Bibliografía complementaria	Recursos léxicos accesíbeis na web:- Base lexicale du français: http://ilt.kuleuven.be/blf/search.php - Dicouebe: http://olst.ling.umontreal.ca/dicouebe/index.php - DiCE: http://www.dicesp.com

Recomendacións

Materias que se recomenda ter cursado previamente

Materias que se recomenda cursar simultaneamente

Materias que continúan o temario

Observacións



(*)A Guía docente é o documento onde se visualiza a proposta académica da UDC. Este documento é público e non se pode modificar, salvo casos excepcionais baixo a revisión do órgano competente dacordo coa normativa vixente que establece o proceso de elaboración de guías